

# МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Горно-Алтайский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО ГАГУ, ГАГУ, Горно-Алтайский государственный университет)

## Спец курс на иностранном языке рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Учебный план 44.03.02\_2023\_1123.plx  
44.03.02 Психолого-педагогическое образование  
Психология образования

Квалификация **Бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 72  
в том числе:  
аудиторные занятия 28  
самостоятельная работа 35  
часов на контроль 8,85

Виды контроля в семестрах:  
зачеты 7

### Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	7 (4.1)		Итого	
	Неделя		Итого	
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	28	28	28	28
Контроль самостоятельной работы при проведении аттестации	0,15	0,15	0,15	0,15
Итого ауд.	28	28	28	28
Контактная работа	28,15	28,15	28,15	28,15
Сам. работа	35	35	35	35
Часы на контроль	8,85	8,85	8,85	8,85
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

*кандидат филологических наук, доцент, Черепанова Екатерина Анатольевна*



Рабочая программа дисциплины

**Спец курс на иностранном языке**

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 44.03.02 Психолого-педагогическое образование (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 122)

составлена на основании учебного плана:

44.03.02 Психолого-педагогическое образование

утвержденного учёным советом вуза от 26.12.2022 протокол № 12.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры

**кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Протокол от 09.03.2023 протокол № 9

Зав. кафедрой Янкубаева Айсуду Сергеевна



---

---

**Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году**

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Протокол от \_\_\_\_\_ 2024 г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна

---

---

**Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году**

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Протокол от \_\_\_\_\_ 2025 г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна

---

---

**Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году**

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Протокол от \_\_\_\_\_ 2026 г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна

---

---

**Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году**

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Протокол от \_\_\_\_\_ 2027 г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	<i>Цели:</i> Совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции для делового общения в устной и письменной формах.
1.2	<i>Задачи:</i> - совершенствование лексико-грамматических навыков, необходимых для общения на иностранном языке в профессиональной деятельности; - совершенствование коммуникативных умений (монологической и диалогической речи, чтения и письма) в процессе делового общения на иностранном языке.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	ФТД.В
2.1	<b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>
2.1.1	Для успешного освоения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, получаемые и формируемые дисциплиной "Иностранный язык".
2.2	<b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>
2.2.1	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
<b>УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</b>	
<b>ИД-1.УК-4: Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- знает основные грамматические структуры; общеупотребительную, общекультурную и профессиональную лексику; речевые клише, необходимые для осуществления деловой коммуникации на иностранном языке</li> <li>- умеет построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения</li> <li>- владеет иностранным языком как стилем делового общения</li> </ul>	
<b>ИД-4.УК-4: Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- знает основные переводческие трансформации</li> <li>- умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно</li> <li>- владеет основами техники перевода</li> </ul>	

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)							
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	<b>Раздел 1. 1. Introduction to Psychology. The Evolutionary Approach.</b>						
1.1	Introduction to Psychology. The Evolutionary Approach. /Пр/	7	9	ИД-1.УК-4 ИД-4.УК-4	Л1.1Л2.1	0	Тест . Перевод текста.
1.2	Introduction to Psychology. The Evolutionary Approach. /Ср/	7	12	ИД-1.УК-4 ИД-4.УК-4	Л1.1Л2.1	0	
	<b>Раздел 2. 2. Different types of approach</b>						
2.1	Different types of approach /Пр/	7	9	ИД-1.УК-4 ИД-4.УК-4	Л1.1Л2.1	0	Тест Перевод текста.
2.2	Different types of approach /Ср/	7	12	ИД-1.УК-4 ИД-4.УК-4	Л1.1Л2.1	0	

	<b>Раздел 3.3. The basic principles of psychology</b>						
3.1	Introduction to Psychology. The Evolutionary Approach. /Пр/	7	10	ИД-1.УК-4 ИД-4.УК-4	Л1.1Л2.1	0	Тест Перевод текста.
3.2	The basic principles of psychology /Ср/	7	11	ИД-1.УК-4 ИД-4.УК-4	Л1.1Л2.1	0	
	<b>Раздел 4.</b>						
4.1	/Пр/	7	0		Л2.1	0	
	<b>Раздел 5. Промежуточная аттестация (зачёт)</b>						
5.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	7	8,85	ИД-1.УК-4 ИД-4.УК-4	Л2.1	0	
5.2	Контактная работа /КСРАТ/	7	0,15	ИД-1.УК-4 ИД-4.УК-4	Л2.1	0	

### 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

#### 5.1. Пояснительная записка

1. Назначение фонда оценочных средств. Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Спецкурс на иностранном языке».
2. Фонд оценочных средств включает контрольные материалы для проведения текущего контроля в форме тестовых заданий, проектов, перевода текстов и презентаций.

#### 5.2. Оценочные средства для текущего контроля

Входной контроль (тест). Примерные задания:

1. Psychology as a formal science was born in...
  1. 1879
  2. 1920
  3. 1950
  4. 1960
2. Psychology has the following subfields:
  1. clinical psychology
  2. developmental psychology
  3. anthropology
  4. cognitive psychology
  5. social psychology
  6. biology
  7. psychiatry
3. Personality is influenced by...
  1. hereditary factors
  2. biological and social factors
  3. individual factors
  4. environmental factors
4. The study of personality was influenced by...
  1. Freud's psychoanalytic theory.
  2. Maslow's humanistic psychology.
  3. Carl Jung's theory of archetypes.
  4. Medieval theory of original sin.
  5. The great Greek physician ... made the first description of temperament in 400 BC.
    1. Hippocrates
    2. Freud
    3. Aristotle
    4. Wundt
5. Сделайте верное соответствие:
  - 1) Choleric is... a) a strong, balanced and inert type.
  - 2) Sanguine is... b) a weak, unbalanced, sensitive type.
  - 3) Phlegmatic is... c) a strong, steady, alive type.
  - 4) Melancholic is... d) a strong, unbalanced, impatient type.
  6. According to Hippocrates black bladder dominates in...
    1. Choleric
    2. Sanguine
    3. Phlegmatic
    4. Melancholic
7. The forms of emotions are:
  1. feeling, stress, affect



2. temperament, stress, affect

3. mood, stress, character

4. mood, stress, affect are

8. Match

1) Biological emotions are... a) pride, guilt.

2) Social emotions are... b) interest, boredom, curiosity.

3) Cognitive emotions are... c) happiness, fear, anger, anxiety, wonder.

9. Choose the right answer

1. Adults can't hide their mood at all.

2. Adolescents can't hide their mood at all.

3. Children can't hide their mood at all.

4. People can't hide their mood at all.

10. ... is extremely important to motivation and success.

1. Expensive present

2. Goal setting

3. Money

4. Personal development

11. An important motivator for a student is...

1. interest

2. temperament

3. psychology

4. need for security

Критерии оценки:

Студент выполнил 84-100% заданий «отлично», повышенный уровень

Студент выполнил 84-100% заданий «хорошо», пороговый уровень

Студент выполнил 50-65% заданий «удовлетворительно», пороговый уровень

Студент выполнил менее 50% заданий «неудовлетворительно», уровень не сформирован

Текущий контроль (примерные задания):

1. When people do not get their needs met...

1. they become aggressive and have to use the negative aspects of their needs.

2. they become happy and nice.

3. they become aggressive and have to use the positive aspects of their needs.

4. they cannot do anything.

2. Usually a person has ... primary needs.

1. one

2. two

3. three

4. nine

3. Expression is the need to...

1. write books, poems, articles

2. build a personal or political empire

3. create art in all forms

4. feel free to make decisions in their job

5. dance or teaching dance in all forms

6. act in movies, plays or local theaters

7. participate in classes, groups, clubs

4. Сделайте верное соответствие:

1) Security is the need for...

2) Adventure is the need for...

3) Freedom is the need for...

4) Power is the need for...

a) feeling free to make decisions in the job.

b) managing a company, a division or a department.

c) having a house, home and family.

d) being first to do something or try something.

5. Выберите все верный варианты:

The brain is responsible for...

1. processing and coding of information.

2. motivation of a person.

3. control of regulatory processes.

4. mediation of complex processes.





6. Выберите верный вариант пропущенного слова:

The brain is divided into two halves which are called...

1. semifinals.
2. hemicycles.
3. hemigroups.
4. hemispheres.

7. The left hemisphere controls...

1. the right side of the body, speech, writing, abstract thinking.
2. the left side of the body, the non-verbal memory, emotions, concrete thinking.
3. the lateral thinking, problem solving, the left side of the body.
4. speech, writing, emotions.

8. Short-term memory ... for only a minute.

1. continues
2. stores
3. lasts
4. keeps

9. Сделайте верное соответствие:

- 1) Short-term memory has... a) brief duration and lasts a fraction of a second.
- 2) Sensory memory has... b) almost unlimited capacity and last for several minutes or many years.
- 3) Long-term memory has... c) indirect coding and lasts for only a minute or so.

10. Developmental psychology studies...

1. personality and its characteristics.
2. behavioral changes and continuity from infancy to old age.
3. cognitive processes of people.
4. psychological development of children.

11. Сделайте правильное соответствие:

- 1) Psychologists... a) create pictures.
- 2) Mechanics... b) provide body health care.
- 3) Physicians... c) provide mental health care.
- 4) Artists... d) repair motors and another automobile parts.

Критерии оценки теста:

Студент выполнил 84-100% заданий «отлично», повышенный уровень

Студент выполнил 84-100% заданий «хорошо», пороговый уровень

Студент выполнил 50-65% заданий «удовлетворительно», пороговый уровень

Студент выполнил менее 50% заданий «неудовлетворительно», уровень не сформирован

оценочное средство "Перевод текста"

Пример текста для перевода с английского на русский язык и вопросы для обсуждения

Social Pressure and Perception

Imagine yourself in the following situation: you sign up for a psychology experiment, and on a specified date you and seven others whom you think are also subjects arrive and are seated at a table in a small room. You don't know it at the time, but the others are actually associates of the experimenter, and their behaviour has been carefully scripted. You're the only real subject.

The experimenter arrives and tells you that the study in which you are about to participate concerns people's visual judgments. She places two cards before you. The card on the left contains one vertical line. The card on the right displays three lines of different length.

The experimenter asks all of you, one at a time, to choose which of the three lines on the right card matches the length of the line on the left card. The task is repeated several times with different cards. The other "subjects" unanimously choose the wrong line. It is clear to you that they are wrong, but they have all given the same answer.

What would you do? Would you go along with the majority opinion, or would you trust your own eyes?

In 1951, the social psychologist Asch used this experiment to examine how the pressure from other people could affect one's perceptions. In total, about one third of the subjects who were placed in this situation agree with the majority.

Some of the subjects indicated after the experiment that they assumed the rest of the people were correct and that their own perceptions were wrong. Others knew they were correct but didn't want to be different from the rest of the group. Some even insisted they saw the line lengths as the majority did.

Asch concluded that it is difficult to maintain that you see something when no one else does. Pressure from other people can make you see almost anything.

Answer the questions

- Who developed the experiment described in the text? When was it developed?
- What does the experimenter tell the real subject about the aim of the experiment?
- How many cards does the experimenter place in front of you? What do the cards contain?
- What does the experimenter ask you to do?
- How many times is the task repeated?
- What did some of the subjects of the experiment assume when the associates of the experiment gave the wrong answers?



- Why did some of the subjects of the experiment give the wrong answer even if they knew they were correct?

Пример текста на русском языке и его перевод (с иностранного языка на государственный) по профессиональной тематике:

Как психологи изучают разум?

Психология - это наука об уме и поведении. Человеческий разум-это, пожалуй, самая сложная и уникальная область исследований, и он был загадкой для человечества на протяжении сотен лет. Человеческий разум является источником всех мыслей, поведения, эмоций, взаимодействий, и он определяет, как мы ведем себя в обществе.

Ум очень сложен и загадочен. Многие удивляются, как психологи могут изучать такую абстрактную и чрезвычайно сложную вещь. Даже если ученые заглядывают внутрь мозга, как при вскрытии или во время хирургической операции, все, что они видят, - это серое вещество (мозг). Мысли, познание, эмоции, воспоминания, сны, восприятие и т. д. нельзя увидеть физически, как сыпь на коже или порок сердца.

Специалисты утверждают, что подход к психологии не так уж сильно отличается от других наук. Как и в других науках, эксперименты предназначены для подтверждения или опровержения теорий или ожиданий. Для психолога человеческое поведение служит доказательством - или, по крайней мере, указанием того, как функционирует ум. Мы не можем наблюдать ум непосредственно; однако практически все наши действия, чувства и мысли находятся под влиянием функционирования нашего ума. Вот почему человеческое поведение используется в качестве исходных данных для проверки психологических теорий о том, как функционирует разум.

Немецкий психолог Вильгельм Вундт открыл первые лаборатории экспериментальной психологии в конце 1800-х гг. С тех пор мы узнали огромное количество о взаимосвязи между мозгом, умом, памятью и поведением.

The title of the text is the question «How Do Psychologists Study the Mind?».

The article I'm going to retell is devoted to minds study of psychology. .

First of all, the author draws our attention to the fact that Psychology is the science of the mind and behavior and the human mind is perhaps the most complex and unique field of study. It is the source of all thought, behavior, emotions, and interactions.

In the second part of the text the author describes that the mind is highly complex and enigmatic. Many wonder how psychologists can study such an abstract and extremely sophisticated thing

While reading the text we get to know that for a psychologist, human behavior is used as evidence of how the mind functions. We are unable to observe the mind directly. That is why human behavior is used as raw data for testing psychological theories on how the mind functions.

In the last part of the text the author describes the German researcher's contribution to the development of psychology.

Критерии оценивания:

"Отлично": Студент самостоятельно реализует умения по переводу профессиональных текстов с иностранного на государственный язык и обратно, владеет основами техники перевода; построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения; владеет иностранным языком как стилем делового общения.

"Хорошо": Студент способен показать умение перевода профессиональных текстов с иностранного на государственный язык и обратно, построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения;

способен частично показать владение основами техники перевода и иностранным языком как стилем делового общения

"Удовлетворительно": Студент способен под руководством преподавателя показать умения по переводу профессиональных текстов с иностранного на государственный язык и обратно, построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения; способен показать частичное владение основами техники перевода и иностранным языком как стилем делового общения.

"Неудовлетворительно": Студент затрудняется или не может показать умения перевода профессиональных текстов с иностранного на государственный язык и обратно, построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения; не владеет основами техники перевода и иностранным языком как стилем делового общения.

Оценочное средство "Проект"

Темы групповых проектов:

- Family in the Modern World.
- Working Mothers – Guilty Mothers?
- Discrimination against Women: is it Really a Great Problem?
- Disability
- Chairty
- Color Psychology
- What makes us happy?

Критерии оценивания :

"Отлично": Студент показывает глубокое знание правил речевого этикета, самостоятельно реализует умение построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения, аргументировано излагать собственную точку зрения на иностранном языке; владеет навыками ведения дискуссии и полемики на иностранном языке, а также иностранным языком как стилем делового общения.

"Хорошо": Студент показывает хорошее знание правил речевого этикета, способен показать умения аргументировано излагать собственную точку зрения на иностранном языке, построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения; способен частично показать владение иностранным языком как стилем делового общения, навыками ведения дискуссии и полемики на иностранном языке

"Удовлетворительно": Студент показывает удовлетворительный уровень знания правил речевого этикета, под руководством преподавателя способен показать умение аргументировано излагать собственную точку зрения на иностранном языке, показать умения построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения; способен частично показать владение иностранным языком как стилем делового общения, навыками ведения дискуссии и полемики на иностранном языке.

"Неудовлетворительно": Студент показывает неудовлетворительный уровень знания правил речевого этикета; затрудняется или не может показать умение аргументировано излагать собственную точку зрения на иностранном языке, построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения; не владеет иностранным языком как стилем делового общения и навыками ведения дискуссии и полемики на иностранном языке.

### **5.3. Темы письменных работ (эссе, рефераты, курсовые работы и др.)**

Выполнение письменных заданий.

### **5.4. Оценочные средства для промежуточной аттестации**

Зачет включает в себя:

1. тест
2. Чтение, перевод, обсуждение текста.

Тест (примерные задания):

1. Psychologists can work in:
  1. theatres.
  2. hospitals.
  3. libraries.
  4. schools.
  5. companies.
  6. government agencies.
  7. city malls.
2. There are ... texts on psychology in this book.
  1. 10
  2. 11
  3. 15
  4. 20
3. Sigmund Freud was born in...
  1. Vienna.
  2. Berlin.
  3. Freiberg.
  4. Neckarau.
4. Sigmund Freud was interested in...
  1. neuropsychiatry.
  2. archetypes
  3. neurophysiology.
  4. temperament.
  5. consciousness and unconsciousness.
  6. perception.
5. Sigmund Freud founded a movement called...
  1. psychiatry.
  2. physiology.
  3. consciousness.
  4. psychoanalysis.
6. Wilhelm Max Wundt is a...
  1. founder of modern physiology.
  2. founder of scientific psychology..
  3. founder of psychoanalysis.



7. Wilhelm Wundt's published works include...

1. "Principles of Physiological Psychology".
2. "The Stream of Consciousness".
3. "Elements of Folk Psychology".
4. „Conscious, Unconscious, Preconscious”.
5. "System der Philosophie".

2. Пример текста для перевода и обсуждения:

Прочитайте и переведите текст по специальности, обсудите его содержание с преподавателем

Пример текста и вопросов для обсуждения :

#### Recovery from Traumatic Stress

It will take years to clear the minds of some of those who were witnesses, directly or not, to the terrorist attack on the twin towers of the World Trade Center. After experiencing a traumatic event, many people showed signs of acute stress disorder. Though it has similar symptoms to post-traumatic stress disorder, it is, however, troublesome and short-lived, like the dust clouds. Acute stress disorder begins within a month of the incident, lasts for not less than two weeks, but not more than four weeks. Many people who suffer from acute stress disorder have the nightmares and flashbacks characteristic of posttraumatic stress disorder, but they also show various psychological defence mechanisms.

They may have transient amnesia, so that much of the detail of the horror is apparently forgotten. Those who have suffered from acute stress disorder often say that once they can start to talk repeatedly about their experiences, they begin to improve. They benefit from the ear of understanding and kindly confident who is prepared to listen to the same story many times over, and on each occasion be as interested, empathetic and sympathetic as the first time they heard it.

A New Yorker told me that the only difference he had noticed in his mood was that his usual autumnal early morning depression was slightly deeper than it was usually. Several British patients who watched the television images of the planes crashing into the towers and the Pentagon over and over again reported similar changes in their mood and feelings. Other patients with a history of psychological problems have noticed a significant deterioration in their mood; depression, if present, has been deeper, and most have complained of insomnia, anxiety attacks and a general, but undefined, sense of unease and uncertainty. Post-traumatic stress disorder affects those who have been in terrific situations where they have either suffered or been threatened by serious injury, with the possibility of death.

After surviving the horrific incident, the image of it is constantly recalled, its memory triggered through any of the senses that would remind the person of the disaster. Not unnaturally, people with post-traumatic stress disorder arrange their lives so that these triggers

are avoided. Many patients develop severe depression, which may appear in many forms. The symptoms may recur on the anniversary of the date.

This desire accounts for the need of those who have had terrible experiences to seek the company of those who have undergone similar ones. The aim of the therapy is to gradually desensitize people to the haunting memory of the trauma and to remove any habits that they may have adopted to avoid confronting the memories that interfere with their domestic or professional life. Meanwhile, the depressive component of the disorder is treated with antidepressants. The ones favoured are those that also have a strong anti-anxiety effect.

Answer the questions:

1. What is acute stress disorder?
2. What are its symptoms?
3. How long does it last?
4. What symptoms characterize post-traumatic disorder?
5. What kind of people does it affect?
6. What is used to treat post-traumatic stress disorder?

Критерии оценки:

- «зачтено» выставляется студенту, если сформирован как минимум пороговый уровень индикатора достижения компетенции:
- показывает базовый уровень знаний основных грамматических структур; общеупотребительной, общекультурной и профессиональной лексики; речевых клише, необходимых для осуществления деловой коммуникации на иностранном языке; знаний основных переводческих трансформаций и правил профессионального речевого этикета;
- под руководством преподавателя способен показать умения построения высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения; выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно; аргументировано излагать собственную точку зрения на иностранном языке.
- способен частично показать владение иностранным языком как стилем делового общения, основами техники перевода, навыками ведения дискуссии и полемики на иностранном языке.

«незачтено» выставляется студенту, если уровень индикатора достижения компетенции не сформирован:

- показывает неудовлетворительный уровень знаний основных грамматических структур; общеупотребительной, общекультурной и профессиональной лексики; речевых клише, необходимых для осуществления деловой коммуникации на иностранном языке; а также знаний основных переводческих трансформаций и правила



общения на иностранном языке, правильно используя вербальные и невербальные средства общения; вести деловую переписку с учетом социокультурных особенностей с представителями других стран, а также выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно; аргументировано излагать собственную точку зрения на иностранном языке.  
- не владеет иностранным языком как стилем делового общения, основами техники перевода, навыками ведения беседы дискуссии и полемики на иностранном языке.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 6.1. Рекомендуемая литература

#### 6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л1.1	Жидкова О.Н.	English for students of psychology: учебно-практическое издание	Москва: Евразийский открытый институт, 2010	<a href="http://www.iprbookshop.ru/10588.html">http://www.iprbookshop.ru/10588.html</a>

#### 6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л2.1	Утевская Н.Л.	English Grammar Book. Version 2.0 = Грамматика английского языка. Версия 2.0: учебное пособие	Санкт-Петербург: Антология, 2021	<a href="http://www.iprbookshop.ru/104029.html">http://www.iprbookshop.ru/104029.html</a>

### 6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса СТАНДАРТНЫЙ
6.3.1.2	MS Office
6.3.1.3	MS Windows
6.3.1.4	LibreOffice
6.3.1.5	Moodle
6.3.1.6	NVDA
6.3.1.7	Яндекс.Браузер

### 6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	База данных «Электронная библиотека Горно-Алтайского государственного университета»
6.3.2.2	Электронно-библиотечная система IPRbooks

## 7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

	метод проектов
--	----------------

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Номер аудитории	Назначение	Основное оснащение
408 А2	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Рабочее место преподавателя. Посадочные места обучающихся (по количеству обучающихся)
207 А4	Компьютерный класс. Помещение для самостоятельной работы	Персональные компьютеры. Рабочее место преподавателя. Посадочные места обучающихся (по количеству обучающихся)
204 А2	Лаборатория социальной работы. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Рабочее место преподавателя. Посадочные места обучающихся (по количеству обучающихся). Интерактивная доска, проектор SMART V30, ноутбук

## 9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)





## 1. Цель самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа по курсу «Спецкурс на иностранном языке» призвана не только закреплять и углублять знания, полученные на аудиторных занятиях, но и способствовать развитию у студентов творческих навыков, инициативы, умения организовывать свое время.

Настоящие методические указания позволят студентам самостоятельно овладеть профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности, и направлены на формирование следующей компетенции бакалавра:

## 2. Рекомендации по выполнению плана самостоятельной работы

При выполнении плана самостоятельной работы студенту необходимо хорошо владеть лексическим и грамматическим материалом, с которым он сталкивается в предложенном аудиоматериале или прочитанном тексте, а также уметь самостоятельно составлять глоссарий по теме, применяя навыки работы с двуязычными и моноязычными словарями.

Самостоятельная работа студентов предполагает следующие виды:

- чтение, перевод, ответы на вопросы к учебным текстам;
- выполнение устных и письменных лексико-грамматических упражнений;
- чтение, перевод текстов по специальности с их последующим обсуждением на практических занятиях;

Кроме того, самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка охватывает: заучивание слов иностранного языка, уяснение действия правил словообразования, грамматических правил, чтение текстов на иностранном языке вслух в соответствии с правилами чтения, понимание текстов, слушание текстов, чтобы научиться правильно произносить и понимать на слух содержание сообщения; построение вопросов и ответов к текстам; перевод на русский язык (устный и письменный).

1. Самостоятельная работа студентов призвана закреплять знания, полученные на практических занятиях, способствовать развитию творческих навыков.

2. Студенту необходимо регулярно прорабатывать пройденный материал, заучивать лексику по теме, выполнять все письменные задания для закрепления грамматических навыков. Возможно начертание схем для лучшего усвоения грамматического материала.

3. При переводе текста необходимо пользоваться словарем за исключением случаев, предусматривающих перевод текста без словаря. Приветствуется составление собственного словаря для незнакомой, но важной лексики.

Домашняя работа по изучению курса предполагает внеаудиторную работу, которая включает: - подготовку к занятиям (ведение словаря, грамматического минимума); - написание письменных работ по предложенным темам; - подготовку устного выступления; - выполнение упражнений, направленных на развитие лексико-грамматических навыков; - прослушивание аудио-материалов и выполнение соответствующих заданий; - чтение материалов учебника, или дополнительной литературы по заданной теме; - подготовку к текущим тестам.

## 3 Методические указания к выполнению лексико-грамматических упражнений

При работе с лексико-грамматическим материалом необходимо стремиться не только к узнаванию слова или грамматического оборота, но и к пониманию цели его употребления в данном контексте.

Изучаемый материал требует практического применения, прежде всего в виде лексико-грамматических упражнений, которые следует выполнять только после тщательной проработки всего материала. Изучение грамматики нельзя начать «с середины». Каждый новый раздел базируется на изученном прежде материале. Однако изучение только грамматики без правильного произношения и знания лексики остается «вещью в себе». Лишь комплексный подход и постепенный переход от простого к сложному может дать требуемый результат.

При выполнении упражнений сначала следует ознакомиться с грамматическими комментариями, просмотреть записи, сделанные на занятии. При подготовке к контрольным работам требуется также просмотреть весь лексико-грамматический материал, в том числе домашние письменные упражнения.

Студентам рекомендуется использовать обучающие компьютерные программы, которые дают возможность не только прослушать правильное фонетическое оформление речи, но и выработать навыки использования правильных лексико-грамматических структур при помощи упражнений.

При изучении определенных лексических и грамматических явлений иностранного языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике, тщательно готовить их для обеспечения прочного усвоения.

## 4 Методические указания к чтению текстов профессиональной направленности

Тексты профессиональной направленности на иностранном языке помимо своей основной задачи – информативности – помогают пополнить общий и тематический словарный запас, тренируют в произношении иностранных слов и выражений, закрепляют правила грамматики, способствуют развитию навыков устной речи.

Предтекстовый этап:

- прочтите заголовок и скажите, о чем (о ком) будет идти речь в тексте;
- ознакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями (если таковые даны к тексту с переводом);
- прочитайте и выпишите слова, обозначающие... (дается русский эквивалент);
- выберите из текста слова, относящиеся к изучаемой теме;
- найдите в тексте неизвестные слова.

Текстовый этап:

- прочтите текст;
- выделите слова (словосочетания или предложения), которые несут важную (ключевую информацию);
- выпишите или подчеркните основные имена (термины, определения, обозначения);
- сформулируйте ключевую мысль каждого абзаца;
- отметьте слово (словосочетание), которое лучше всего передает содержание текста (части текста).

Послетекстовый этап:



- озаглавьте текст;
- прочтите вслух предложения, которые поясняют название текста;
- найдите в тексте предложения для описания ...
- подтвердите (опровергните) словами из текста следующую мысль ...
- ответьте на вопрос;
- составьте план текста;
- выпишите ключевые слова, необходимые для пересказа текста;
- перескажите текст, опираясь на план;
- перескажите текст, опираясь на ключевые слова.

При подготовке реферирования текста рекомендуется воспользоваться следующей памяткой:

1. После прочтения текста разбейте его на смысловые части.
2. В каждой части найдите предложение (их может быть несколько), в котором заключен основной смысл этой части текста. Выпишите эти предложения.
3. Подчеркните в этих предложениях ключевые слова.
4. Составьте план пересказа.
5. Опираясь на план, перескажите текст,
6. Опираясь на ключевые слова, расскажите текст.

#### 5 Методические рекомендации по выполнению письменного перевода текстов по специальности

Основные установки для работы над переводом текста:

1. Обратите особое внимание на заголовок текста. Прочитайте весь текст до конца и постарайтесь понять его общее содержание.
2. Определите стиль вашего текста (необходимо уточнить целевую аудиторию, для которой предназначается перевод), придерживайтесь нейтрального стиля изложения материала.
3. Работая с техническими текстами, прежде всего, ознакомьтесь не только с терминологией, но и с самим направлением научной работы, которую вы переводите (для этого используйте обучающие пособия для школьников или студентов).
4. Приступите к переводу предложений. Прочитайте предложение и определите, простое оно или сложное. Если предложение сложное, разберите его на отдельные предложения (сложноподчиненное – на главное и придаточное, сложносочиненное – на простые). Найдите обороты с неличными формами глагола.
5. В простом предложении найдите сначала сказуемое (группу сказуемого) по личной форме глагола, по сказуемому определите подлежащее (группу подлежащего) и дополнение (группу дополнения).
6. Опираясь на знакомые слова, приступите к переводу в таком порядке: группа подлежащего, группа сказуемого, группа дополнения, обстоятельства.
7. Выделите незнакомые слова и определите, какой частью речи они являются. Обращайте внимание на суффиксы и префиксы этих слов. Для определения их значения применяйте языковую догадку, но проверяйте себя с помощью словаря. Прочитайте все значения слова, приведенные в словарной статье, и выберите наиболее подходящее. При работе со словарем используйте имеющиеся в нем приложения.
8. Обращайте внимание на синонимы, когда ищете нужное слово в словаре. Чтобы выбрать правильный вариант из нескольких возможных, изучите, чем различаются схожие по значению слова. Иногда для того, чтобы понять, подходит вам слово или нет, нужно посмотреть на всё его гнездо – от какого слова образовано, какие имеет производные и т.д. Просматривая список синонимов вы поймёте, какие у слова есть нюансы значения, как оно сочетается с другими словами и в какой предметной и стилистической сфере употребляется.
9. Выпишите незнакомые слова, переведите их.
10. Приступите к переводу текста.
11. Будьте аккуратны и предельно внимательны с фактами, цифрами, выводами, описанием методов, спецификациями, инструкциями и пр. Помните, что ваше творчество при работе с текстами весьма ограничено, хотя и не исключается;
12. Отложите готовый перевод на некоторое время и перечитайте позже. Большую часть ошибок вы в состоянии исправить сами, но для этого нужно отдохнуть. Займитесь чем-то другим, отвлекитесь, а потом вернитесь к тексту и сделайте работу над ошибками.

#### 6. Методические рекомендации по подготовке презентации

Создание презентации состоит из трех этапов:

I. Планирование презентации включает в себя:

1. Определение целей.
2. Сбор информации об аудитории.
3. Определение основной идеи презентации.
4. Подбор дополнительной информации.
5. Планирование выступления.
6. Создание структуры презентации.
7. Проверка логики подачи материала.
8. Подготовка заключения.

II. Разработка презентации.

III. Защита презентации.

7. Методические рекомендации по созданию проекта

Основные требования к использованию проектов:

- наличие значимой в исследовательском, творческом плане проблемы/ задачи, требующей интегрированного знания,

исследовательского поиска для ее решения;

- практическая, теоретическая значимость предполагаемых результатов.
- самостоятельная (индивидуальная, парная, групповая) деятельность на занятии или во внеурочное время;
- структурирование содержательной части проекта (с указанием поэтапных результатов и распределением ролей).

Этапы проектирования

Первый этап – подготовительный. Предложение темы исследования. Выбор темы проектной работы очень важен, зачастую именно тема проекта, в конечном счете, может определить успешность и результативность проектной работы в целом. На начальном этапе очень важно не только сформулировать тему и конечную цель проекта, но и:

- разумно определить временные рамки;
- продумать какие материалы и источники можно использовать;
- выбрать оптимальную форму презентации результатов;
- составить и обсудить примерный план работы.

Второй этап – организация работы. Согласование общей линии разработки проекта. Формирование групп. Составление подробного плана работы над проектом. Обсуждение путей сбора информации и осуществление поисковой работы. Обсуждение первых результатов в группе. Самый трудоемкий и продолжительный по времени этап работы – это сбор информации – обращение к уже имеющимся знаниям, работа с различными источниками информации, поиск новых знаний, формирование собственного мнения и взгляда на предмет исследования.

Третий этап – завершающий ( этап презентации). Промежуточный контроль. Обсуждение способа оформления проекта. Документирование проекта. Презентация результатов проекта. Подведение итогов проекта. Выставление оценок.

#### 8 Методические рекомендации по подготовке к зачету

Изучение дисциплины «Спецкурс на иностранный языке» завершается сдачей зачета. Зачет является формой итогового контроля знаний и умений, полученных на практических занятиях и в процессе самостоятельной работы.

В период подготовки к зачету студенты вновь обращаются к пройденному учебному материалу. При этом они не только скрепляют полученные знания, но и получают новые. Подготовка студента к зачету включает в себя три этапа:

- аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа в течение семестра;
- непосредственная подготовка в дни, предшествующие зачету по темам курса;
- подготовка к ответу на вопросы, содержащиеся в билетах.

В ходе подготовки к зачету студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания излагаемых проблем.

Зачет проводится по предложенным вопросам, охватывающим весь пройденный материал. По окончании ответа преподаватель может задать студенту дополнительные и уточняющие вопросы.

Требования к зачету

1. Итоговый тест.
2. Чтение и перевод текста. Ответы на вопросы.